



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
8 June 2000
Russian
Original: English

**Доклад Комиссии по положению женщин о работе
ее сорок четвертой сессии
(28 февраля — 2 марта 2000 года)**

Содержание

Глава	Стр.
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения	3
A. Проекты резолюций для принятия Советом	3
I. Положение женщин и девочек в Афганистане	3
II. Положение палестинских женщин и оказание им помощи	6
B. Проекты решений для принятия Советом	8
Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок пятой сессии Комиссии	8
C. Вопросы, предлагаемые вниманию Совета	9
Резолюция 41/1. Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов	9
Резолюция 44/2. Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита	11
Решение 44/101. Документы, рассмотренные Комиссией по положению женщин по пунктам 3 и 5 повестки дня	14
II. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин	16
III. Всеобъемлющий обзор и оценка осуществления Платформы действий	24
IV. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета	25
V. Сообщения, касающиеся положения женщин	26
VI. Предварительная повестка дня для сорок пятой сессии Комиссии	30
VII. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок четвертой сессии	31
VIII. Организация сессии	32
A. Открытие и продолжительность сессии	32
B. Участники	32
C. Выборы должностных лиц	32
D. Повестка дня и организация работы	32
E. Консультации с неправительственными организациями	33
Приложения	
I. Резюме, подготовленное председательствующим группового обсуждения в отношении возникающих вопросов, тенденций и новых подходов к проблемам, затрагивающим положение женщин или равенство женщин и мужчин (пункт 3(b) повестки дня)	34
II. Участники	38
III. Список документов, представленных на рассмотрение Комиссии на ее сорок четвертой сессии	43

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

A. Проекты резолюций для принятия Советом

1. Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Положение женщин и девочек в Афганистане*

Экономический и Социальный Совет,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹, международными пактами по правам человека², Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания³, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴, Конвенцией о правах ребенка⁵, Декларацией о ликвидации дискриминации в отношении женщин⁶, Пекинской декларацией⁷ и Платформой действий⁸, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и другими документами в области прав человека и международного гуманитарного права,

напоминая о том, что Афганистан является участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него⁹, Международного пакта о гражданских и политических правах², Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах², Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны¹⁰ и что он подписал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

будучи глубоко обеспокоен ухудшением экономического и социального положения женщин и девочек во всех районах Афганистана, в частности в районах, находящихся под контролем движения «Талибан», о чем свидетельствуют продолжающиеся поступать обоснованные сообщения о

¹ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

² Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ Резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶ Резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи.

⁷ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁸ Там же, приложение II.

⁹ Резолюция 260 А (III) Генеральной Ассамблеи.

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

нарушениях прав человека женщин и девочек, включая все формы их дискриминации, такие, как ограничение доступа женщин и девочек к услугам в области здравоохранения, ко многим уровням и формам образования, к трудоустройству вне дома, а иногда и к гуманитарной помощи, а также ограничения на свободу их передвижения,

приветствуя нынешнюю деятельность Специального докладчика по вопросу о положении женщин в области прав человека в Афганистане, в частности уделение им особого внимания нарушениям прав человека женщин и девочек, особенно на территориях, находящихся под контролем движения «Талибан»,

с озабоченностью отмечая негативное воздействие этих неблагоприятных условий на благополучие афганских женщин и их детей,

приветствуя направление в Афганистан в ноябре 1997 года межучрежденческой миссии по гендерным вопросам, проведенную Специальным советником Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, принимая к сведению доклад этой миссии и выражая надежду на то, что она послужит своего рода моделью для будущих усилий по урегулированию гендерных аспектов кризисных/конфликтных ситуаций,

выражая свою признательность международному сообществу за его поддержку и солидарность с женщинами и девочками Афганистана, что помогает женщинам Афганистана, выступающим с протестами против нарушений их прав человека, и призывая женщин и мужчин всего мира продолжать усилия в целях привлечения внимания к их положению и содействовать немедленному восстановлению их возможностей пользоваться правами человека,

1. *осуждает* продолжающиеся серьезные нарушения прав человека женщин и девочек, включая все формы дискриминации против них, во всех районах Афганистана, особенно в районах, находящихся под контролем движения «Талибан»;

2. *осуждает также* сохраняющиеся ограничения в отношении доступа женщин к услугам в области здравоохранения и систематическое нарушение прав человека женщин в Афганистане, включая ограничения в отношении доступа женщин к образованию и трудоустройству вне дома, свободы передвижения, свободы от запугивания, гонений и насилия, что самым серьезным образом сказывается на благополучии афганских женщин и их детей;

3. *настоятельно призывает* движение «Талибан» и другие афганские стороны признать, защищать и поощрять все права человека и свободы независимо от пола, этнического происхождения или вероисповедания, в соответствии с международными документами в области прав человека, и соблюдать нормы международного гуманитарного права;

4. *настоятельно призывает* все афганские стороны, в частности движение «Талибан», незамедлительно прекратить все нарушения прав человека в отношении женщин и девочек и принять срочные меры для обеспечения:

а) отмены всех законодательных и иных мер, которые носят дискриминационный характер по отношению к женщинам и девочкам, и тех мер, которые препятствуют осуществлению всех их прав человека;

б) эффективного участия женщин в гражданской, культурной, экономической, политической и общественной жизни на территории всей страны;

с) уважения равного права женщин на труд и возвращения им возможности для трудоустройства;

д) равного права женщин и девочек на образование без какой-либо дискриминации, возобновления работы школ и доступа женщин и девочек к образованию на всех уровнях;

е) уважения права женщин на личную неприкосновенность и предания суду лиц, ответственных за физическое насилие над женщинами;

ф) уважения права женщин на свободу передвижения;

г) соблюдения права женщин и девочек на эффективный и равный доступ к средствам, необходимым для защиты их права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

5. *поддерживает* продолжающиеся усилия Организации Объединенных Наций, международных и неправительственных организаций и доноров для обеспечения того, чтобы все осуществляемые при помощи Организации Объединенных Наций программы в Афганистане разрабатывались и координировались таким образом, чтобы поощрять и обеспечивать участие женщин в этих программах и чтобы женщины в равной степени с мужчинами извлекали пользу из таких программ;

6. *призывает* все государства и международное сообщество принять меры к тому, чтобы вся гуманитарная помощь народу Афганистана, оказываемая в соответствии со стратегическими рамками для Афганистана, на основе принципа недискриминации и с учетом гендерных факторов, активно содействовала обеспечению участия мужчин и женщин и укреплению мира и уважению прав человека и основных свобод;

7. *настоятельно призывает* государства и впредь уделять особое внимание вопросам поощрения и защиты прав человека женщин в Афганистане и продолжать учитывать гендерные факторы во всех аспектах их политики и деятельности, касающихся Афганистана;

8. *приветствует* создание в Канцелярии координатора-резидента Организации Объединенных Наций по Афганистану должностей советника по гендерным вопросам и советника по вопросам прав человека, с тем чтобы обеспечить более эффективное рассмотрение и учет во всех программах Организации Объединенных Наций в Афганистане факторов, касающихся прав человека и гендерных вопросов, учитывая при этом рекомендации, содержащиеся в докладе межучрежденческой миссии по гендерным вопросам, осуществленной в Афганистане в ноябре 1997 года Специальным советником Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин;

9. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросам о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях о ее миссии в Афганистан с 1 по 13 сентября 1999 года;

10. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить, чтобы вся деятельность Организации Объединенных Наций в Афганистане осуществлялась в соответствии с принципом недискриминации в отношении женщин и девочек и чтобы в работе группы по гражданским вопросам, созданной в рамках Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, учитывались гендерные факторы, а права человека женщин и девочек уделялось особое внимание, в том числе в вопросах профессиональной подготовки и подбора персонала, и чтобы были предприняты усилия по усилению роли женщин в превентивной дипломатии, миростроительстве и поддержании мира;

11. *подчеркивает* важность того, чтобы Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане уделял особое внимание правам человека женщин и девочек и полностью учитывал в своей работе гендерные факторы;

12. *призывает* государства и международное сообщество выполнить рекомендации межучрежденческой миссии по гендерным вопросам, осуществленной в Афганистане под руководством Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин;

13. *настоятельно призывает* все афганские стороны, в частности движение «Талибан», обеспечить защиту и безопасность всех сотрудников Организации Объединенных Наций и лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи в Афганистане, и предоставить им возможность, независимо от их пола, беспрепятственно выполнять свою работу;

14. *просит* Генерального секретаря продолжать рассматривать положение женщин и девочек в Афганистане и представить Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции II

Положение палестинских женщин и оказание им помощи*

Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением рассмотрев раздел¹¹ доклада Генерального секретаря о последующих мерах в связи с Пекинской декларацией¹² и Платформой действий¹³ и их осуществлении, касающийся положения палестинских женщин

* Ход обсуждения см. в главе II.

¹¹ E/CN.6/2000/2, раздел III.A.

¹² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

¹³ Там же, приложение II.

и помощи, предоставляемой организациями системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин¹⁴, в частности на пункт 260, касающийся палестинских женщин и детей, и на Пекинскую платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин,

ссылаясь также на свою резолюцию 1999/15 от 28 июля 1999 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на Декларацию о ликвидации насилия в отношении женщин¹⁵ в той ее части, которая касается защиты гражданского населения,

подчеркивая необходимость полного осуществления Шарм-эш-Шейхского меморандума от 4 сентября 1999 года и полного соблюдения существующих договоренностей, а также необходимость достижения соглашения об окончательном урегулировании в согласованные сроки — к сентябрю 2000 года,

будучи обеспокоен сохраняющимся трудным положением палестинских женщин на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и тяжелыми последствиями продолжающейся незаконной деятельности Израиля по созданию поселений, а также неблагоприятными экономическими условиями и другими последствиями для положения палестинских женщин и их семей, вызванными частым закрытием и изоляцией оккупированной территории,

1. *призывает* соответствующие стороны, а также все международное сообщество приложить все необходимые усилия к тому, чтобы обеспечить непрерывность и успех мирного процесса и его завершение в согласованные сроки — к сентябрю 2000 года — и достижение ощутимого прогресса в деле улучшения положения палестинских женщин и их семей;

2. *вновь подтверждает*, что израильская оккупация остается одним из серьезнейших препятствий на пути улучшения положения палестинских женщин, достижения ими самостоятельности и их интеграции в процесс планирования развития их общества;

3. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения и принципы Всеобщей декларации прав человека¹⁶, Положений, прилагаемых к Гаагской конвенции 1907 года¹⁷, и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁸ в целях защиты прав палестинских женщин и их семей;

¹⁴ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

¹⁵ Резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи.

¹⁶ Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

¹⁷ См. Carnegie Endowment for International Peace, The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907 (New York, Oxford University Press, 1915).

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

4. *призывает* Израиль оказать содействие возвращению всех палестинских женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц в их дома и к их имуществу на оккупированной палестинской территории во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, финансовые организации системы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и другие соответствующие учреждения активизировать свои усилия по оказанию финансовой и технической помощи палестинским женщинам, особенно в течение переходного периода;

6. *просит* Комиссию по положению женщин продолжать контролировать осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, в частности пункта 260, касающегося палестинских женщин и детей, и Пекинской платформы действий, и принимать меры по их осуществлению;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за положением палестинских женщин и оказывать им помощь всеми доступными средствами и представить Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

В. Проекты решений для принятия Советом

2. Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок пятой сессии Комиссии*

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок четвертой сессии и утверждает изложенные ниже предварительную повестку дня и документацию сорок пятой сессии Комиссии.

Предварительная повестка дня и документация сорок пятой сессии Комиссии по положению женщин

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

Документация

Доклад Генерального секретаря о принятых мерах и прогрессе, достигнутом в рамках последующей деятельности по итогам четвертой

* Ход обсуждения см. в главе IV.

Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» и в учете гендерных проблем в основной деятельности системы Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря, содержащий общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин, 2002–2005 годы

Доклад Генерального секретаря о предложениях в отношении многолетней программы работы Комиссии по положению женщин, 2002–2005 годы

3. Тематические вопросы:

- a) женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД);
- b) гендерная проблематика и все формы дискриминации, в частности расизм и расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость.

Документация

Доклад Генерального секретаря по тематическим вопросам

4. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.

Документация

Доклад Генерального секретаря о стратегическом руководстве, осуществляемом Экономическим и Социальным Советом

5. Сообщения, касающиеся положения женщин.

Документация

Доклад Генерального секретаря, содержащий оценку последствий реформ механизмов в области прав человека (процедура 1503) применительно к сообщениям, касающимся положения женщин

Список конфиденциальных и неконфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин

6. Предварительная повестка дня сорок шестой сессии Комиссии.

7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок пятой сессии.

C. Вопросы, предлагаемые вниманию Совета

3. Вниманию Совета предлагаются следующие резолюции и решение, принятые Комиссией:

Резолюция 44/1. Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов*

Комиссия по положению женщин,

ссылаясь на свои резолюции 39/2 от 31 марта 1995 года, 40/1 от 22 марта 1996 года, 41/1 от 21 марта 1997 года, 42/2 от 13 марта 1998 года и 43/1 от 12 марта 1999 года,

ссылаясь также на соответствующие положения, содержащиеся в документах в области международного гуманитарного права, которые касаются защиты женщин и детей, находящихся в районах вооруженных конфликтов,

приветствуя принятие Пекинской декларации и Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹⁹, в том числе положений, касающихся насилия в отношении женщин и детей,

выражая глубокую озабоченность в связи с продолжением вооруженных конфликтов во многих регионах во всем мире, а также страданиями людей и чрезвычайными гуманитарными ситуациями, которые они вызывают,

подчеркивая, что все формы насилия, совершаемого в отношении гражданского населения, включая женщин и детей, находящихся в районах вооруженных конфликтов, в том числе их захват в качестве заложников, являются серьезным нарушением международного гуманитарного права, в частности Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года²⁰,

выражая свою глубокую убежденность в том, что скорейшее и безоговорочное освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников в районах вооруженных конфликтов, будет способствовать достижению благородных целей, провозглашенных в Пекинской декларации и Платформе действий,

1. *осуждает* совершаемые в нарушение норм международного гуманитарного права акты насилия в отношении женщин и детей из числа гражданского населения, находящихся в районах вооруженных конфликтов, и призывает осуществить эффективные ответные меры в связи с подобными актами, в том числе немедленное освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов;

2. *настоятельно призывает* все стороны в вооруженных конфликтах в полной мере уважать нормы международного гуманитарного права в условиях вооруженных конфликтов и принять все необходимые меры для защиты этих женщин и детей и для их немедленного освобождения;

* Ход обсуждения см. в главе II.

¹⁹ См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13).

²⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 970-973.

3. *призывает* все стороны в вооруженных конфликтах предоставлять безопасный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи для этих женщин и детей;

4. *просит* Генерального секретаря и все соответствующие международные организации использовать свои возможности и силы для содействия освобождению этих женщин и детей;

5. *также просит* Генерального секретаря подготовить с учетом информации, представленной государствами и соответствующими международными организациями, доклад об осуществлении настоящей резолюции для представления Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии.

**Резолюция 44/2. Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/
синдром приобретенного иммунодефицита***

Комиссия по положению женщин,

признавая то, что женщины играют жизненно важную роль в социально-экономическом развитии их стран, и будучи в этой связи глубоко обеспокоена тем обстоятельством, что из 33,6 млн. человек, инфицированных вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) на сегодняшний день, на долю женщин приходится 46 процентов таких людей в возрасте старше 15 лет,

с глубоким беспокойством отмечая, что доля женщин, инфицированных ВИЧ, растет в каждом регионе, что в странах Африки, расположенных к югу от Сахары, 55 процентов лиц, инфицированных ВИЧ, составляют женщины, что в более молодом возрасте (от 15 до 24 лет) девочки подвергаются большей опасности заражения ВИЧ и что в настоящее время девочек инфицировано больше, чем мальчиков, и приветствуя в этом контексте недавно налаженное международное сотрудничество по борьбе со СПИДом в Африке,

признавая, что гендерное неравенство начинается на ранних этапах жизни и может вести к тому, что женщины и девочки оказываются не в состоянии защитить свое сексуальное и репродуктивное здоровье, что ведет к увеличению их подверженности заражению ВИЧ,

памятуя о том, что большая часть женщин и девочек в большинстве развивающихся стран не пользуется всеми социально-экономическими правами, например в таких областях, как образование, здравоохранение, социальное обеспечение, и, таким образом, подвергается несоизмеримому воздействию последствий эпидемии ВИЧ/СПИДа, в частности в социально-экономической сфере,

признавая, что женщины, которые составляют большинство среди неимущих, особенно уязвимы для инфицирования ВИЧ ввиду их подчиненного положения в обществе, в семье и в общинах и ввиду их ограниченного доступа к информации и услугам в сферах образования, приносящей доход занятости и здравоохранения,

признавая также, что женщины, и в частности молодые девушки, физиологически и биологически являются более уязвимыми, нежели мужчины, для передаваемых половым путем заболеваний, включая ВИЧ, и вместе с тем, оказавшись зараженными, получают лишь минимальные услуги и поддержку в области здравоохранения,

с обеспокоенностью отмечая, что примерно 80 процентов инфицированных женщин оказались зараженными в результате полового акта с инфицированным партнером без применения средств предохранения, и отмечая в этой связи, что мужчины должны нести свою долю ответственности за охрану своего здоровья и сексуального здоровья женщин,

признавая, что миллионы женщин не имеют доступа к средствам, которые могли бы эффективным образом предотвращать заражение и снижать коэффициент заболеваемости, как-то: мужские и женские презервативы,

* Ход обсуждения см. в главе II.

антиретровирусные лекарственные препараты, надлежащие просветительские мероприятия по вопросам предохранения, приемлемые услуги по предоставлению консультаций и проведению обследований,

с удовлетворением отмечая усилия Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и участвующих в ней организаций — Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения и Всемирного банка, — преследующие цель расширения возможностей женщин посредством осуществления программ развития потенциалов, а также программ, обеспечивающих женщинам доступ к ресурсам, выделяемым на цели развития, и укрепления их сетей, которые обеспечивают услуги и поддержку женщинам, инфицированным ВИЧ/СПИДом,

1. *вновь подтверждает* права женщин и девочек, инфицированных ВИЧ/СПИДом, на доступ к услугам в области здравоохранения, образования и в социальной сфере и на защиту от всех форм дискриминации, остракизма, плохого обращения и пренебрежительного отношения;

2. *вновь подтверждает также* права человека девочек и женщин на равный доступ к образованию, профессиональной подготовке и возможностям в плане занятости в качестве средства снижения их уязвимости для инфицирования ВИЧ;

3. *настоятельно призывает* правительства принять все необходимые меры для укрепления экономической независимости женщин, защиты и поощрения их прав человека и основных свобод, с тем чтобы дать им возможность более эффективно предохраняться от инфицирования ВИЧ;

4. *особо отмечает*, что улучшение положения и расширение возможностей женщин имеет важное значение для повышения способностей женщин и молодых девушек предохраняться от инфицирования ВИЧ;

5. *подчеркивает*, что правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации должны приложить все усилия, индивидуально и коллективно, к тому, чтобы борьбе против ВИЧ/СПИДа уделялось первоочередное внимание в повестке дня развития, и к осуществлению эффективных превентивных стратегий и программ, особенно для наиболее уязвимых групп населения, включая женщин, молодых девушек и младенцев, а также учитывая необходимость предупреждения передачи ВИЧ от матери ребенку;

6. *призывает* международное сообщество, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации активизировать свою поддержку национальных усилий по борьбе с ВИЧ/СПИДом, особенно в интересах женщин и молодых девушек, в наиболее пораженных районах Африки, где эта эпидемия серьезно подрывает национальное развитие;

7. *настоятельно призывает* правительства предпринять шаги с целью создать такую обстановку, в которой лица, инфицированные ВИЧ, пользовались бы сочувствием и поддержкой, создать правовой механизм, который будет защищать права лиц с ВИЧ/СПИДом, обеспечить уязвимым группам доступ к надлежащим добровольным консультативным услугам и поощрять усилия по сокращению масштабов дискриминации и остракизма;

8. *настоятельно призывает* также правительства при содействии соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций создать обстановку и условия, в которых обеспечивалась бы забота о детях, родители которых скончались от СПИДа;

9. *рекомендует* правительствам признать проблемы, с которыми сталкиваются девочки и женщины, особенно пожилые женщины, которые в основном обеспечивают уход за лицами, инфицированными ВИЧ/СПИД, и оказывать им необходимую экономическую и психо-социологическую поддержку;

10. *настоятельно призывает далее* правительства при содействии соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций принять долгосрочную, актуальную, последовательную и комплексную политику по предотвращению СПИДа с общественными информационно-просветительскими и воспитательными программами, конкретно ориентированными на потребности женщин и детей в рамках социально-культурных контекстов и особенностей и с учетом конкретных потребностей их жизненного цикла;

11. *рекомендует* правительствам и гражданскому обществу оказывать поддержку женским группам и общинным организациям в изменении вредных традиций и обычаев, затрагивающих здоровье женщин и девочек и принимать меры по искоренению всех форм насилия в отношении женщин, включая изнасилование и сексуальные домогательства, которые усугубляют условия, способствующие распространению эпидемии;

12. *поощряет* ускоренное проведение исследований по разработке вакцины и активизацию дополнительных исследований по пропаганде женских презервативов, бактерицидных средств и иных возможностей, обеспечивающих женщинам больше контроля за охраной своего репродуктивного и сексуального здоровья;

13. *просит* правительства обеспечить, чтобы доступ к презервативам и услугам по лечению заболеваний, передаваемых половым путем, имелся в местах, приемлемых для женщин с точки зрения финансов и удобства;

14. *просит также* правительства обеспечивать всеобъемлющее медицинское обслуживание женщин, инфицированных ВИЧ, включая лечение заболеваний, вызываемых условно-патогенными микроорганизмами, и оказание услуг в области репродуктивного здоровья;

15. *подтверждает* значение координационной деятельности Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и призывает все подразделения Организации Объединенных Наций рассмотреть свои программы работы, с тем чтобы определить, каким образом и

где вопросы борьбы с ВИЧ/СПИДом, особенно среди женщин и детей, можно включить в их мероприятия;

16. *приветствует* усилия Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, направленные на поощрение просветительской работы по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья среди молодежи, в частности девушек, рекомендуя им не торопиться с вступлением в половые отношения, и в этой связи настоятельно призывает уделить более значительное внимание ознакомлению мужчин и мальчиков с их ролью и ответственностью за предотвращение передачи заболеваний, распространяемых половым путем, в том числе ВИЧ/СПИДа, их партнерам;

17. *настоятельно призывает* Объединенную программу Организации Объединенных Наций и ее участников активизировать свои усилия в оказании правительствам помощи в разработке наиболее эффективной политики и программ по предотвращению инфицирования женщин и молодых девушек ВИЧ/СПИДом;

18. *просит* Объединенную программу и ее участников, двусторонних и многосторонних доноров, межправительственные и неправительственные организации в прилагаемых ими усилиях по предотвращению инфицирования ВИЧ уделять настоятельное и первоочередное внимание положению женщин и девочек в Африке;

19. *предлагает* соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, в том числе учреждениям, фондам и программам, включить в основное русло своей деятельности гендерную политику и программы, в рамках которых осуществляются мероприятия по борьбе с ВИЧ/СПИДом;

20. *с удовлетворением отмечает* раздел III.C доклада Генерального секретаря о последующих мерах в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий и их осуществлении²¹, посвященный женщинам, девочкам и ВИЧ/СПИДу, и просит Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Решение 44/101. Документы, рассмотренные Комиссией по положению женщин по пунктам 3 и 5 повестки дня

4. На своем 8-м заседании 2 марта 2000 года Комиссия по положению женщин приняла к сведению следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об оценке осуществления общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин, 1996–2001 годы²²;

б) доклад Генерального секретаря о прогрессе в деле улучшения положения женщин в Секретариате²³;

²¹ E/CN.6/2000/2.

²² E/CN.6/2000/3.

²³ E/CN.6/2000/4.

- с) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин об искоренении насилия в отношении женщин²⁴;
- d) доклад Генерального секретаря о плане совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека²⁵;
- е) записка Секретариата о последующих мерах по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета²⁶;
- f) записка Секретариата о предложениях по среднесрочному плану на период 2002–2005 годов²⁷.

²⁴ E/CN.6/2000/6.

²⁵ E/CN.4/2000/118–E/CN.6/2000/8.

²⁶ E/CN.6/2000/5.

²⁷ E/CN.6/2000/CRP.2.

Глава II

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин

5. Комиссия рассмотрела пункт 3 повестки дня на своих 1–6–м и 8–м заседаниях 28 февраля — 2 марта 2000 года. В ее распоряжении имелись следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о последующих мерах в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий и их осуществлении (E/CN.6/2000/2);

б) доклад Генерального секретаря об оценке осуществления общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин, 1996–2001 годы (E/CN.6/2000/3);

в) доклад Генерального секретаря о прогрессе в деле улучшения положения женщин в Секретариате (E/CN.6/2000/4);

г) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин об искоренении насилия в отношении женщин (E/CN.6/2000/6);

д) доклад Генерального секретаря о плане совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.6/2000/118–E/CN.6/2000/8);

е) заявление, представленное Международной ассоциацией сороптимисток — неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2000/NGO/1);

ж) заявление, представленное Американской ассоциацией лиц, вышедших на пенсию или в отставку, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2000/NGO/2);

з) заявление, представленное Интернационалом «Зонта», неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2000/NGO/3);

и) заявление, представленное Международной ассоциацией сороптимисток и Интернационалом «Зонта», неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Всемирной ассоциацией сельских женщин, Бахаистским международным сообществом, Международной федерацией по преподаванию домоводства, Международной федерацией женщин с университетским образованием, Ассоциацией женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии, Комитетом Соединенных Штатов по Фонду Организации Объединенных Наций в интересах женщин, Всемирной ассоциацией девушек-гидов и скаутов и Всемирной федерацией по охране психического здоровья, неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Совете; и Армянским обществом

вспомоществования, неправительственной организацией, включенной в реестр Совета (E/CN.6/2000/NGO/4);

j) заявление, представленное Международной федерацией по проблемам старения, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2000/NGO/5);

к) заявление, представленное Всемирной федерацией ветеранов войны, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2000/NGO/6);

l) заявление, представленное Международным объединением бежаистов, Христианским детским фондом, Международным советом еврейских женщин, Международной федерацией женщин с университетским образованием, Лигой женщин-избирательниц Соединенных Штатов, Организацией «Отцы и братья из Маринолла», организацией «Нотрдамские школьные сестры», Всемирной ассоциацией девушек-гидов и скаутов и Всемирной федерацией женщин-методисток, неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; и Армянским обществом вспомоществования и Международным союзом санитарного просвещения, неправительственными организациями, включенными в реестр Совета (E/CN.6/2000/NGO/7);

m) заявление Центра международных исследований имени Дэвида М. Кеннеди, неправительственной организации, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2000/NGO/8);

n) заявление, представленное Международным советом женщин, Греко-православным архиепископским советом Северной и Южной Америки и Международной ассоциацией сороптимисток, неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также Коалицией по борьбе с торговлей женщинами, Конгрегацией Всемилостивой Богородицы Пастыря Доброго, Институтом «МираМед», Международным движением католиков за мир «Пакс Христи», Храмом постижения, Всемирной ассоциацией девушек-гидов и скаутов и Всемирной федерацией по борьбе с психическими заболеваниями, неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2000/NGO/10);

o) заявление, представленное Международным объединением клубов «Ротари», неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2000/NGO/11);

p) заявление, представленное Всемирной ассоциацией молодых христианок, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2000/NGO/12);

q) заявление, представленное Международной ассоциацией сороптимисток, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; и проектом «Консерн интернэшнл» и Всемирной ассоциацией девушек-гидов и скаутов, неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Совете (E/CN.6/2000/NGO/13);

г) заявление, представленное Американской ассоциацией пенсионеров, Международным советом женщин, Международной федерацией по проблемам старения и Международной ассоциацией сороптимисток — неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; проектом «Консерн интернэшнл» и Всемирной ассоциацией девушек-гидов и скаутов, неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Совете; и Международным центром женских форумов, неправительственной организацией, включенной в реестр Совета (E/CN.6/2000/NGO/14);

s) итоги двадцать второй сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (E/CN.6/2000/CRP.1);

t) записка Секретариата о предложениях по среднесрочному плану на период 2002–2005 годов (E/CN.6/2000/CRP.2).

6. На своих 1–4–м и 6–м заседаниях 28 и 29 февраля и 1 марта Комиссия провела общее обсуждение пункта 3 повестки дня, а также пункта 4 повестки дня.

7. На 1–м заседании 28 февраля с заявлениями выступили Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Директор Отдела по улучшению положения женщин.

8. На том же заседании с заявлениями выступили представители Кубы, Малайзии, Чили, Японии и Малави и наблюдатели от Португалии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и ассоциированных стран: Болгарии, Венгрии, Латвии, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, а также Исландии и Кипра), Нигерии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Норвегии, Новой Зеландии, Канады и Австралии.

9. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители Мировой продовольственной программы и Фонда организации Объединенных Наций в области народонаселения.

10. На том же заседании с заявлением выступил представитель Международной организации труда.

11. Также на том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Секретариата Содружества.

12. На 2–м заседании 28 февраля с заявлениями выступили представители Италии, Китая, Республики Корея, Парагвая, Кот-д'Ивуара, Турции и Российской Федерации и наблюдатели от Колумбии (от имени Аргентины, Боливии, Бразилии, Венесуэлы, Гайаны, Гватемалы, Гондураса, Доминиканской

Республики, Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Перу, Сальвадора, Уругвая, Чили и Эквадора, а также от имени членов Карибского сообщества), Индонезии и Эквадора.

13. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Палестины.

14. Также на том же заседании с заявлениями выступили Директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций и представитель Европейской экономической комиссии (от имени региональных комиссий).

15. На том же заседании с заявлениями выступили представители Всемирного банка и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

16. На том же заседании также выступил наблюдатель от Суверенного военного Мальтийского ордена.

17. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Международной федерации женщин с университетским образованием (от имени Группы по положению девочек/Рабочей группы по положению девочек в Женеве и Нью-Йорке) и Международной организации сороптимисток (от имени Группы по институциональным механизмам для улучшения положения женщин), неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

18. На 3-м заседании 29 февраля с заявлениями выступили представители Боливии, Ганы, Руанды, Хорватии и Доминиканской Республики, а также наблюдатели от Казахстана, Азербайджана, Испании, Объединенной Республики Танзании, Йемена, Южной Африки, Кении, Намибии, Израиля и Греции.

19. На том же заседании с заявлением выступил заместитель Директора Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин.

20. Также на том же заседании Комиссия провела диалог с неправительственными организациями, в ходе которого с заявлениями выступили следующие наблюдатели: от организации «Уименз уотч» (от имени Группы стран Азиатско-тихоокеанского региона); Региональной группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна; организации «Уимен ин лоу энд девелопмент ин Африка» (от имени Группы стран Африки); Союза арабских женщин (от имени Группы арабского региона); неправительственной организации Экономической комиссии для Европы и Северной Америки; и наблюдатели от неправительственных организаций, выступавшие от имени Группы по вопросам охраны психического здоровья и Группы пожилых женщин.

21. На 4-м заседании 29 февраля с заявлениями выступили представители Бразилии, Египта, Шри-Ланки, Эфиопии, Исламской Республики Иран, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Кыргызстана, Соединенных Штатов Америки, Корейской Народно-Демократической Республики, Германии, Франции, Судана и Индии, а также наблюдатели от Швеции, Грузии, Зимбабве, Туниса, Аргентины, Замбии, Бангладеш, Гвинеи, Вьетнама, Ирака, Пакистана, Украины, Филиппин, Габона и Венесуэлы.

22. На том же заседании с заявлениями выступили представители Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и Программы развития Организации Объединенных Наций.
23. На 6-м заседании 1 марта с заявлениями выступили представители Перу и Монголии и наблюдатели от Панамы и Иордании.
24. На том же заседании с заявлениями выступили представители Всемирной организации здравоохранения и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
25. Также на том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Международной организации по миграции.
26. На том же заседании с заявлением выступил представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
27. Также на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Всемирного союза слепых (от имени Группы женщин-инвалидов); Группы по вопросам насилия в отношении женщин; Международной федерации женщин с университетским образованием (от имени пяти неправительственных организаций); и Азиатско-тихоокеанского форума.

Групповое обсуждение возникающих проблем, тенденций и новых подходов к вопросам, затрагивающим положение женщин или равноправие между мужчинами и женщинами (пункт 3(b) повестки дня)

28. На своем 6-м заседании 1 марта Комиссия провела групповое обсуждение и диалог в отношении возникающих вопросов, тенденций и новых подходов к проблемам, затрагивающим положение женщин или равенство женщин и мужчин (пункт 3(b) повестки дня).
29. Выступления сделали следующие эксперты: Доминик Меда, инспектор, Генеральная инспекция по социальным вопросам (Франция); Маме Бассин Нианг, магистрат, министерство социальных дел, по делам семьи и национальной солидарности (Сенегал); Шарлотт Абака, член, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (Гана); Джиллиан М. Марселле, Председатель, Рабочая группа по гендерным вопросам Африканского информационного общества (Южная Африка); Мадху Бала Нат, консультант Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин по гендерной проблематике и вопросам ВИЧ/СПИДа.
30. Основные аспекты группового обсуждения были вкратце изложены ведущим группового обсуждения Лорето Лейтоном (Чили), заместителем Председателя Комиссии. Комиссия одобрила текст для включения в качестве приложения к ее докладу (см. приложение I), и он не обсуждался и не принимался Комиссией.

Решения, принятые Комиссией

Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов

31. На 6-м заседании 1 марта наблюдатель от Азербайджана²⁸ представил проект резолюции, озаглавленный «Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов» (E/CN.6/2000/L.2). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Аргентина²⁸, Габон²⁸, Гана, Исламская Республика Иран, Камерун²⁸, Китай, Кыргызстан, Таиланд, Турция и Эфиопия.

32. На 8-м заседании 2 марта наблюдатель от Азербайджана представил устные поправки к пункту 2 постановляющей части проекта резолюции, добавив слово «вооруженных» перед словом «конфликтах», добавив слова «безопасный и» перед словом «беспрепятственный» и опустив слово «специализированной», стоящее перед словом «гуманитарной».

33. На том же заседании Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в него устными поправками (см. главу I, раздел C, резолюция 44/1).

Положение женщин и девочек в Афганистане

34. На 6-м заседании 1 марта представитель Соединенных Штатов Америки от имени Бразилии, Ганы, Германии, Исландии²⁸, Испании²⁸, Италии, Канады²⁸, Кении²⁸, Лихтенштейна²⁸, Нидерландов²⁸, Новой Зеландии²⁸, Португалии²⁸, Соединенных Штатов Америки, Чили, Эквадора²⁸ и Японии представил проект резолюции под названием «Положение женщин и девочек в Афганистане» (E/CN.6/2000/L.4). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Австралия²⁸, Австрия²⁸, Аргентина²⁸, Бельгия, Венгрия²⁸, Дания, Доминиканская Республика, Израиль²⁸, Ирландия²⁸, Люксембург²⁸, Мали²⁸, Монголия, Норвегия²⁸, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Турция, Фиджи²⁸, Филиппины²⁸, Финляндия²⁸, Франция, Хорватия, Швеция²⁸ и Эфиопия. Представляя проект резолюции, представитель Соединенных Штатов Америки внес следующие устные поправки:

а) в пункте 2 постановляющей части текста резолюции перед словом «ограничения» было вставлено слово «сохраняющиеся»;

б) в пункте 7 постановляющей части текста на английском языке слово «maintain» было заменено словом «mainstream»;

с) пункт 9 постановляющей части, который гласил:

«с удовлетворением отмечает визит Специального докладчика по вопросам о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и ожидает ее выводов и рекомендаций»,

был изменен и стал гласить:

²⁸ В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

«принимает к сведению доклад Специального докладчика по вопросам о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях о ее визите в Пакистан и Афганистан, в котором отмечается ряд незначительных улучшений в доступе девочек к начальным школам и положении женщин, работающих в секторе здравоохранения».

35. На 8-м заседании 2 марта представитель Соединенных Штатов Америки внес следующие дополнительные устные поправки в проект резолюции:

а) дополнительные поправки были внесены в пункт 9 постановляющей части, который стал гласить:

«принимает к сведению доклад Специального докладчика по вопросам о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях о ее миссии в Афганистан с 1 по 13 сентября,»;

б) в конце текста был добавлен один новый пункт постановляющей части следующего содержания:

«просит Генерального секретаря продолжать рассматривать положение женщин и девочек в Афганистане и представить Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции».

36. На том же заседании Комиссия одобрила проект резолюции с внесенными в него устными поправками и рекомендовала его для принятия Экономическим и Социальным Советом (см. главу I, раздел A, проект резолюции I).

Положение палестинских женщин и оказание им помощи

37. На 6-м заседании 1 марта наблюдатель от Нигерии представил от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая, проект резолюции, озаглавленный «Положение палестинских женщин и оказание им помощи» (E/CN.6/2000/L.5).

38. На 8-м заседании 2 марта Комиссия одобрила проект резолюции при помощи заносимого в отчет о заседании голосования, при этом за было подано 35 голосов, а против — 1 голос, и рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять его (см. главу I, раздел A, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом²⁹:

Голосовали за:

Бельгия, Бенин, Боливия, Бразилия, Гана, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Исламская Республика Иран, Италия, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Литва, Марокко, Мексика, Монголия, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Турция, Уганда, Франция, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Эфиопия, Япония.

Голосовали против:

²⁹ Делегация Малайзии впоследствии заявила, что если бы она присутствовала во время голосования, то она голосовала бы за проект резолюции.

Соединенные Штаты Америки.

39. До принятия проекта резолюции наблюдатель от Израиля сделал заявление; после его принятия заявление по мотивам голосования сделали представители Соединенных Штатов Америки, Исламской Республики Иран и Российской Федерации. С заявлениями также выступили наблюдатели от Сирийской Арабской Республики и Ливана. С заявлением выступил наблюдатель от Палестины. Впоследствии с заявлением выступил представитель Судана.

Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита

40. На 6-м заседании 1 марта наблюдатель от Замбии²⁸ представил от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами группы африканских государств, проект резолюции, озаглавленный «Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита» (Е/CN.6/2000/L.6). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Австрия, Бельгия, Германия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Китай, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция и Япония.

41. На 8-м заседании 2 марта наблюдатель от Замбии внес следующие устные поправки в проект резолюции:

а) в конце второго пункта преамбулы были добавлены слова «и приветствуя в этом контексте недавно налаженное международное сотрудничество по борьбе со СПИДом в Африке»;

б) в конце пункта 5 постановляющей части были добавлены слова «и младенцев, а также учитывая необходимость предупреждения передачи ВИЧ от матери ребенку»;

с) после пункта 14 постановляющей части был добавлен новый пункт следующего содержания:

«подтверждает значение координационной деятельности Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и призывает все подразделения Организации Объединенных Наций рассмотреть свои программы работы, с тем чтобы определить, каким образом и где вопросы борьбы с ВИЧ/СПИДом, особенно среди женщин и детей, можно включить в их мероприятия».

42. На том же заседании к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него устными поправками присоединились Австралия, Израиль, Новая Зеландия, Хорватия и Эквадор.

43. Также на том же заседании Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в него устными поправками (см. главу I, раздел С, резолюция 44/2).

Документы, касающиеся пункта 3 повестки дня

44. На 8-м заседании 2 марта по предложению Председателя Комиссия постановила принять к сведению следующие документы по пункту 3 повестки дня (см. главу I, раздел C, решение 44/101):

а) доклад Генерального секретаря об оценке осуществления общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин, 1996–2001 годы (E/CN.6/2000/3);

б) доклад Генерального секретаря о прогрессе в деле улучшения положения женщин в Секретариате (E/CN.6/2000/4);

с) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин об искоренении насилия в отношении женщин (E/CN.6/2000/6);

д) доклад Генерального секретаря о плане совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2000/118–E/CN.6/2000/8);

е) записка Секретариата о предложениях по среднесрочному плану на период 2002–2005 годов (E/CN.6/2000/CRP.2).

Глава III

Всеобъемлющий обзор и оценка осуществления Платформы действий

45. Комиссия провела общее обсуждение пункта 4 повестки дня, а также пункта 3 повестки дня на ее 1–4-м и 6-м заседаниях 28 и 29 февраля и 1 марта 2000 года. В ее распоряжении имелось заявление, представленное Всемирным духовным университетом «Брахма Кумарис», Международной организацией «Помощь престарелым» («Хелпэйдж интернэшнл»), Международным советом женщин, Международной федерацией женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, Международной ассоциацией сороптимисток и Интернационалом «Зонта», неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Международным объединением бежаистов, Центром по делам женщин, Земли и божественного, Европейским женским лобби, Международной ассоциацией юристов-демократов, Международным советом еврейских женщин, Международной федерацией женщин с университетским образованием, Итальянским центром солидарности, «Пакс Романа» (Международным движением католической интеллигенции) (Международным движением студентов-католиков), Армии спасения, Социалистическим интернационалом женщин, Международной женской сионистской организацией и Всемирной ассоциацией девушек-гидов и скаутов, неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Совете; и Европейским союзом женщин, Международной ассоциацией консультативной помощи, Международной организацией «Иннер Уил» и Всемирным советом мира, неправительственными организациями, включенными в реестр Совета (E/CN.6/2000/NGO/9) (ход обсуждения см. в главе II).

46. Комиссия не приняла какого-либо решения по этому пункту.

Глава IV

Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета

47. Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня на своем 8-м заседании 2 марта 2000 года. В ее распоряжении имелась записка Секретариата о последующих мерах по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета (E/CN.6/2000/5).

48. На том же заседании по предложению Председателя Комиссия постановила принять к сведению документ E/CN.6/2000/5 (см. главу I, раздел С, решение 44/101).

Глава V

Сообщения, касающиеся положения женщин

49. Комиссия рассмотрела пункт 6 своей повестки дня на своем 7-м (закрытом) заседании 2 марта 2000 года.

50. Во исполнение резолюции 1983/27 Экономического и Социального Совета Комиссия учредила рабочую группу по рассмотрению сообщений, касающихся положения женщин. В ее состав были назначены следующие пять членов, кандидатуры которых были выдвинуты соответствующими региональными группами:

Мустафа Алаеи (Исламская Республика Иран)

Марта Франкен (Бельгия)

Лулит Зевдие Г. Мариам (Эфиопия)

Раса Остраускайте (Литва)

Эдуардо Тапиа (Чили)

Эта рабочая группа провела пять заседаний.

Решение, принятое Комиссией

Доклад Рабочей группы по сообщениям, касающимся положения женщин

51. На 7-м (закрытом) заседании 2 марта Комиссия рассмотрела доклад Рабочей группы по сообщениям, касающимся положения женщин (E/CN.6/2000/CRP.4).

52. На том же заседании Комиссия приняла к сведению доклад Рабочей группы и постановила включить его в доклад Комиссии. Доклад Рабочей группы приводится ниже:

«1. Рабочая группа по сообщениям, касающимся положения женщин, при обсуждении соответствующих вопросов руководствовалась мандатом, установленным Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 76 (V) от 5 августа 1947 года, с поправками, внесенными в него в соответствии с резолюциями Совета 304 I (XI) от 14 и 17 июля 1950 года и 1983/27 от 26 мая 1983 года.

2. Рабочая группа рассмотрела списки конфиденциальных сообщений (E/CN.6/2000/SW/ COMM.LIST/34 и Add.1 и 2) и неконфиденциальных сообщений (E/CN.6/2000/CR.36), касающихся положения женщин.

3. Рабочая группа приняла к сведению 25 конфиденциальных сообщений и 4 неконфиденциальных сообщения, поступивших непосредственно в Отдел по улучшению положения женщин Секретариата Организации Объединенных Наций, и 44 конфиденциальных сообщения, полученных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Она также отметила, что другие органы или специализированные учреждения

Организации Объединенных Наций не получали конфиденциальных сообщений.

4. Рабочая группа выразила глубокую озабоченность по поводу продолжающихся серьезных нарушений прав человека женщин, включая гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права, а также постоянной и получившей широкое распространение дискриминации в отношении женщин.

5. Рабочая группа выразила обеспокоенность жестоким обращением с женщинами, включая пытки, изнасилования, убийства в местах лишения свободы, похищения, исчезновения и произвольные аресты и преследование со стороны сил безопасности, в том числе вооруженных сил и полиции или других государственных органов, особенно в тех местах, где, согласно сообщениям, действуют сепаратистские движения.

6. Рабочая группа выразила озабоченность в связи с тем, что гражданские лица, особенно женщины и дети, постоянно становятся объектами преступных действий, а также по поводу того, что перемещенные лица в конфликтных ситуациях подвергаются пыткам, телесным наказаниям, конфискации имущества, запугиванию и насильственному выселению. Рабочая группа также с тревогой отметила дискриминацию в отношении женщин в вопросах их доступа к международной гуманитарной помощи.

7. Рабочая группа с озабоченностью отметила непринятие правительствами в периоды политической нестабильности мер по защите гражданских лиц, в том числе женщин и детей, которые становятся жертвами нарушений прав человека, включая кровавые расправы, угрозы убийством, пытки, изнасилования, исчезновения, похищения (девочек) и произвольные задержания. Рабочая группа также с обеспокоенностью отметила, что правительства не подвергают наказанию лиц, несущих ответственность за эти нарушения.

8. Рабочая группа выразила глубочайшую озабоченность наличием более чем 8000 сообщений, касающихся серьезных нарушений в одном из случаев всех основных прав человека женщин. В этих сообщениях говорилось о нарушениях гражданских и политических прав и экономических, социальных и культурных прав — особенно свободы передвижения и вероисповедания и равных прав на труд, образование и охрану здоровья. Рабочая группа была также обеспокоена сообщениями, связанными с проблемой зависимости женщин от мужчин и увеличением случаев самоубийств и тяжелой депрессии среди женщин.

9. Рабочая группа также выразила серьезную озабоченность по поводу относящихся к указанному случаю сообщений относительно особо унижающих достоинство и бесчеловечных видов наказания, которые иногда приводят к смерти. Рабочая группа также с глубокой обеспокоенностью отметила, что женщины подвергаются избиениям за «неподчинение», пыткам, расстрелу и сжиганию заживо и что такие акты представляют собой вопиющие формы нарушения права на жизнь.

10. Рабочая группа с серьезной обеспокоенностью отметила непринятие правительствами мер по защите прав женщин, относящихся к этническим и религиозным меньшинствам, особенно в периоды гражданских волнений и

беспорядков и в постконфликтных ситуациях. Она также выразила озабоченность по поводу таких деяний, как убийства, уничтожение имущества религиозных организаций, систематические кампании угроз, запугивание людей иного вероисповедания и расизм. Она также отметила дискриминацию в отношении меньшинств, в частности отказ им в праве на участие в политической жизни, а также в праве на равный доступ к сфере занятости в государственном секторе, сфере образования и услугам в области здравоохранения.

11. Рабочая группа с озабоченностью отметила продолжающуюся дискриминацию в отношении групп коренного населения, в частности женщин и детей. Она также с обеспокоенностью констатировала увеличивающееся количество случаев произвольных убийств, задержаний, пыток, изнасилования и насильственных исчезновений. Рабочая группа также выразила озабоченность в связи с преследованием организаций коренного населения и угрозами убийством, объектами которых они являются.

12. Рабочая группа выразила обеспокоенность по поводу заявлений о нарушениях прав человека женщин, включая получившие широкое распространение произвольные аресты, чрезмерное использование силы при производстве арестов, продолжительное административное задержание, задержание несовершеннолетних, пытки и плохое обращение, заключение под стражу психически больных лиц и переполненность тюрем. Рабочая группа также с озабоченностью отметила несправедливые судебные разбирательства и принудительную ссылку представителей политической оппозиции, а также жестокое обращение с их супругами, детьми и другими родственниками.

13. Рабочая группа далее с озабоченностью отметила постоянное преследование, включая акты насилия, запугивание и угрозы убийством, правозащитников сотрудниками полиции и другими представителями власти. Рабочая группа обеспокоена также тем, что власти не проводят расследования в случае возникновения угрозы для безопасности и свободы правозащитников, членов неправительственных организаций и активистов из числа женщин.

14. Рабочая группа выразила также озабоченность по поводу случаев предполагаемого нарушения прав на свободу слова и передвижения. Вследствие этого женщины подвергаются произвольному аресту, задержанию, преследованию и угрозам.

15. Рабочая группа серьезно обеспокоена сохранением фактически дискриминационного отношения к некоторым социальным группам, включая женщин, что выражается в ограничениях, касающихся их полномасштабного участия в общественной жизни, выбора образования и возможностей в плане занятости, а также в предположительно существующих рабстве детей и детской проституции.

16. Рабочая группа с озабоченностью отметила сохранение в национальных правовых системах положений, дискриминирующих женщин. Она отметила также воздействие коррупции на отправлении правосудия.

17. Рабочая группа отметила случаи возникновения у женщин трудностей с осуществлением своего права на воссоединение семьи.

18. При рассмотрении сообщений неконфиденциального характера Рабочая группа признала настоятельную необходимость выполнения международным сообществом обязательств, взятых в отношении прав человека женщин на Всемирной конференции по правам человека и четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Рабочая группа обеспокоена также тем, что женщины и дети по-прежнему являются главными жертвами вооруженных конфликтов.

19. Рабочая группа выражает признательность тем правительствам, которые представили ответы, позволившие внести ясность в соответствующие дела. Однако она отметила, что ряд правительств не ответили и что некоторые конфиденциальные сообщения были представлены без их соответствующих ответов, хотя некоторые правительства направили свои ответы Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Рабочая группа настоятельно призвала Комиссию рекомендовать всем соответствующим правительствам своевременно направлять ответы и сотрудничать в целях совершенствования механизма поддержания связи.

20. Ввиду обзора Комиссией по правам человека своих механизмов, включая процедуру 1503, Рабочая группа рекомендовала, чтобы Комиссия по положению женщин обратилась к Генеральному секретарю с просьбой представить на ее следующей сессии доклад, содержащий обзор любых мер по проведению реформы, которые могут быть приняты Комиссией по правам человека, и информацию о последствиях этих мер для деятельности Комиссии по положению женщин в рамках ее процедуры представления сообщений. В этой связи Рабочая группа рекомендовала Комиссии по положению женщин включить в повестку дня своей сорок пятой сессии соответствующий пункт для рассмотрения данного вопроса».

Глава VI

Предварительная повестка дня для сорок пятой сессии Комиссии

53. Комиссия рассмотрела пункт 7 своей повестки дня на 8-м заседании 2 марта 2000 года. Она имела в своем распоряжении записку Секретариата, содержащую проект предварительной повестки дня и перечень документации для сорок пятой сессии Комиссии (E/CN.6/2000/L.7).

54. На этом же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Португалии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского союза) и Нигерии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, и Китая).

55. Директор Отдела по улучшению положения женщин внесла устные изменения в проект предварительной повестки дня.

56. На том же заседании после выступлений представителя Соединенных Штатов Америки и наблюдателей от Канады и Габона Комиссия утвердила предварительную повестку дня и перечень документации для своей сорок пятой сессии с внесенными устными изменениями для принятия Экономическим и Социальным Советом (см. главу I, раздел В, проект решения).

Глава VII

Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок четвертой сессии

57. На 8-м заседании 2 марта 2000 года заместитель Председателя Комиссии с обязанностями докладчика Мисако Кадзи (Япония) представила проект доклада Комиссии о работе ее сорок четвертой сессии (E/CN.6/2000/L.3).

58. На этом же заседании Комиссия утвердила проект доклада.

Глава VIII

Организация сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

59. Комиссия по положению женщин провела свою сорок четвертую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 28 февраля по 2 марта 2000 года. Комиссия провела 8 заседаний (1–8-е).

60. Сессию открыла Председатель сорок третьей сессии Комиссии Патриция Флор (Германия), которая выступила также с заявлением.

В. Участники

61. На сессии присутствовали представители 43 государств — членов Комиссии. Присутствовали также наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся ее членами, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных, неправительственных и других организаций. Список участников приводится в приложении IV к настоящему докладу.

С. Выборы должностных лиц

62. На своих 1-м и 2-м заседаниях 28 февраля Комиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

<i>Председатель:</i>	Дубравка Шимонович (Хорватия)
<i>Заместители Председателя:</i>	Кирстен Гиилан (Дания)
	Мисако Кадзи (Япония)
	Лорето Лейтон (Чили)
	Манкер Ндиайе (Сенегал)

63. На своем 3-м заседании 29 февраля Комиссия поручила Мисако Кадзи одновременно с обязанностями заместителя Председателя выполнять обязанности Докладчика.

Д. Повестка дня и организация работы

64. На своем 1-м заседании 28 февраля Комиссия утвердила свою предварительную повестку дня и организацию работы, изложенные в документе E/CN.6/2000/1. Повестка дня гласит:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин:

- a) обзор учета гендерных вопросов в основной деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций;
 - b) возникающие вопросы, тенденции и новые подходы к проблемам, затрагивающим положение женщин или равенство женщин и мужчин;
 - c) осуществление стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях.
- 4. Всеобъемлющий обзор и оценка хода осуществления Платформы действий.
 - 5. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.
 - 6. Сообщения, касающиеся положения женщин.
 - 7. Предварительная повестка дня сорок пятой сессии Комиссии.
 - 8. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок четвертой сессии.

Е. Консультации с неправительственными организациями

65. Письменные заявления, представленные неправительственными организациями в соответствии с правилом 76 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета (E/5975/Rev.1), были распространены в документах E/CN.6/2000/NGO/1-14.

Приложение I

Резюме, подготовленное председательствующим группового обсуждения в отношении возникающих вопросов, тенденций и новых подходов к проблемам, затрагивающим положение женщин или равенство женщин и мужчин (пункт 3(b) повестки дня)

1. 1 марта 2000 года Комиссия провела на своем 5-м заседании дискуссию на уровне группы, а после этого — диалог с участием руководителей обсуждения в группах, государств-членов и представителей неправительственных организаций по теме «Возникающие вопросы, тенденции и новые подходы к проблемам, затрагивающим положение женщин или равенство женщин и мужчин». В числе руководителей обсуждения в группах были: Доминик Меда (Франция), Инспектор Генеральной инспекции по социальным вопросам, который проводил обсуждение взаимосвязи между работой и социальной жизнью в свете ее касающихся гендерного равенства последствий в развитых странах; Маме Бассин Нианг (Сенегал), министерство социальных дел, по делам семьи и национальной солидарности, который провел обсуждение вопросов, связанных с правами человека женщин и доступом женщин к ресурсам, в частности в связи с кодексами семейного и личного статуса, а также касательно земли, прав собственности и прав наследования; Джиллиан Марселле, Председатель, Рабочая группа по гендерным вопросам Африканского информационного общества, которая провела обсуждение проблем и возможностей в области укрепления гендерной справедливости в связи с информационными и коммуникационными технологиями; Шарлотт Абака, член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, которая провела обсуждение достигнутого прогресса и препятствий в деле осуществления Платформы действий под наблюдением Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин; и Мадху Бала Нат, консультант Совместной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин по проблемам, связанным с положением женщин и ВИЧ/СПИДом, которая осветила вопросы, затрагивающие женщин с ВИЧ/СПИДом.

2. Во время обсуждения было отмечено, что расширение экономических возможностей женщин имеет исключительно важное значение для достижения равенства мужчин и женщин. Экономика еще не пришла в соответствие с реальностью участия женщин в производственной деятельности. Участие женщин создает не проблемы, а плюсы для экономики и должно положительно восприниматься как одна из возможностей в стремительно изменяющихся условиях. Возможности женщин рассматривались в качестве активов и положительных факторов в экономической жизни в условиях формирующейся требующей знаний экономики. Положительный экономический опыт, накопленный в связи с приобщением к производственной деятельности женщин, может применяться и в других областях, таких, как ликвидация сохраняющегося разрыва в размере оплаты труда между женщинами и мужчинами, в основе которого в значительной степени лежит дискриминация в отношении женщин и концентрация женщин в некоторых секторах. Было подчеркнуто, что стратегии по созданию для женщин мест для работы на

условиях неполного рабочего дня оказались безуспешными, вызвали еще большую маргинализацию женщин и усилили и без того несправедливое положение в области труда, снизив размеры оплаты труда и ограничив льготы. В этой связи стратегии в области организации работы на условиях неполного рабочего дня должны быть ориентированы не только на женщин, но и на мужчин. Такие стратегии должны также быть направлены на укрепление семей и на то, чтобы предоставить и женщинам и мужчинам возможность обеспечивать наилучшую сбалансированность между работой и семейными обязанностями.

3. Был затронут вопрос о влиянии экономической глобализации на положение женщин. Отмечалось, что это явление может вызвать обострение нищеты среди женщин в развивающихся странах и создавать препятствия для достижения гендерного равенства. Эффективное международное сотрудничество и поддержка развитыми странами женщин в развивающихся странах являются необходимыми факторами для нейтрализации таких последствий. Было отмечено, что глобализация создает для женщин новые возможности и может обеспечить более справедливое распределение работы.

4. Что касается информационных и коммуникационных технологий, то ораторы призывали уделить повышенное внимание положению в развивающихся странах, в которых доступ к продукции такого рода является очень ненадежным, а масштабы ее использования — узкими. Необходимо прилагать усилия для расширения использования имеющегося потенциала, а также для усиления его множительного эффекта. Женские группы и сети могут получать за счет использования таких технологий значительные выгоды благодаря повышению информированности и обмену знаниями, а также более эффективным информационным контактам. Был высказан настоятельный призыв уделять повышенное внимание роли государственной политики в связи с использованием информационных и коммуникационных технологий, поскольку эта роль государственной политики, особенно в бедных странах, имеет ключевое значение для определения правил, регулирующих доступ к ним и получаемые за счет них выгоды. Такие процессы потенциально могут позволить внести значительный вклад в решение связанных с обеспечением гендерного равенства вопросов, касающихся информационных и коммуникационных технологий, и несколько правительств стали учитывать вопросы обеспечения гендерного равенства в своих законодательствах в области телекоммуникации. Сохраняется острая потребность в укреплении потенциала для выработки политики в области информационных и коммуникационных технологий, особенно в связи с тем, как использовать стратегию, предусматривающую обеспечение учета гендерной проблематики. Необходимо прилагать усилия по расширению информированности в вопросах обеспечения гендерного равенства в связи с разработкой и использованием таких новых технологий. Особое внимание должно уделяться молодым женщинам.

5. Ограниченность возможностей национальных механизмов в связи с осуществлением Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по-прежнему является проблемой, так же как и ограниченность возможностей неправительственных организаций по контролю за ее осуществлением. Национальные механизмы нуждаются в выделении бюджетных средств, и для национальных механизмов и неправительственных

организаций доноры должны предоставлять соответствующие ресурсы. Было отмечено, что женщины по-прежнему располагают более ограниченными по сравнению с мужчинами правами, и их права часто не являются соизмеримыми с их обязанностями. Был затронут вопрос о сохранении параллельного существования и использования статутного права и противоречивых норм обычного права в отношении многих аспектов вопросов, касающихся семейного и личного статуса. Права женщин должны быть составной частью общей политики правительства, а неправительственные организации по-прежнему должны играть свою роль в деле повышения уровня осведомленности и содействия переменам в этой области. Кроме того, существует несоответствие между обязательствами, принимаемыми правительствами в рамках международных форумов в отношении прав человека женщин, и их практической реализацией на национальном уровне, особенно в таких областях, как право неимущих женщин на землю, землепользование и собственность. Также по-прежнему в весьма неблагоприятном положении находятся женщины в плане прав наследования и перехода юридических прав. Поэтому необходимо установить сроки и показатели выполнения в связи с реализацией таких прав. Правительствам было настоятельно предложено принимать соответствующие законы и обеспечивать их выполнение. Кроме того, информированность женщин в сельской местности об их правах и доступность юридической помощи по-прежнему является недостаточной и нуждается в дополнительном укреплении.

6. Несмотря на уже достигнутый определенный прогресс, проблема сохранения насилия в отношении женщин и его влияния на жизнь женщин, требует дополнительного внимания. Хотя этот вопрос в настоящее время включен в международную повестку дня, женщины во многих частях мира по-прежнему не располагают достаточными возможностями и поддержкой для того, чтобы выступать против насилия, особенно насилия в семье. Деятельность неправительственных организаций имеет ключевое значение для того, чтобы придать государственный характер проблеме насилия в отношении женщин и сделать ее решением задачей всего общества. Необходимо прилагать дальнейшие усилия в целях повышения осведомленности общественности о негативном влиянии такого насилия на семьи в целом. Общая рекомендация № 19 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, касающаяся насилия в отношении женщин, содержит необходимые руководящие указания относительно ответственности правительств за борьбу против насилия в отношении женщин во всех ее формах. Была упомянута проводимая на региональном уровне деятельность по выработке надлежащих норм, как, например, Межамериканская конвенция о предупреждении, наказании и искоренении насилия в отношении женщин. Были отмечены трудности в области сбора всеобъемлющих и сопоставимых данных, касающихся насилия в отношении женщин, особенно насилия в семье, и была подчеркнута необходимость продолжения деятельности по созданию рабочей методологии для сбора таких данных. Одной из областей, заслуживающих особого внимания, стала торговля женщинами.

7. В связи с последствиями для женщин проблемы ВИЧ/СПИДа был, в частности, затронут вопрос о положении женщин в Африке. Был высказан призыв к проведению деятельности, направленной на поощрение

фармацевтических компаний к осуществлению программ социальной помощи женщинам, не имеющим возможности приобретать дорогостоящие медикаменты. Было отмечено, что особому риску инфицирования подвергаются супруги трудящихся-мигрантов. Дополнительная нагрузка ложится на системы оказания помощи семьям по причине отсутствия в Африке комплексных систем социального вспомоществования.

8. В более качественном осуществлении нуждается лежащий в основе Платформы действий подход, охватывающий всю протяженность жизни женщин. Был высказан призыв в отношении проведения целенаправленной деятельности по удовлетворению потребностей молодых женщин и по обеспечению их включения в процессы разработки политики. Особого внимания заслуживают такие вопросы, как беременность в раннем возрасте, применение методов контрацепции и безопасные аборты.

9. Многие, кто должен способствовать осуществлению этой деятельности, все еще не обеспечивают должный учет гендерной проблематики, в связи с чем эта проблема должна получить рассмотрение в рамках всей будущей деятельности, в том числе посредством использования таких механизмов, как гендерный анализ, подготовка кадров и сотрудничество.

10. Необходимо обеспечить вовлечение как женщин, так и мужчин в рассмотрение всех тем, которые были затронуты в ходе проводимой в группах дискуссии. Кроме того, в рамках всей последующей деятельности необходимо рассмотреть вопрос о недостаточности ресурсов, выделяемых для мер по осуществлению Платформы.

Приложение II

Участники

Члены*

Бельгия	Андре Адам, Дирк Вутерс, Жизель Эггермон, Мишель Гоффин, Мартин Воэ, Мори-Поль Патернотр, Карин Жоли, Анни де Уист, Марта Франкен, Саид эль-Хадрауи, Стефан Керреманс, Сабин Какунга
Бенин	Джоэл В. Адечи, Рамату Баба-Мусса, Николь Элиша, Полин Нугбофохуэ, Эдгар Окики Зинсу
Боливия	Хамила Моравек де Керруто, Роберто Хордан Пандо, Альберто Саламанка Прадо, Гальберто Родригес Сан Мартин, Гарди Костас, Ивонн Фара, Пегги Мальдонадо Рисс, Химена Мачикао
Бразилия	Мариа Луиза Рибейру Виотти, Марсела М. Никодемос, Марилла Сарденберг Зелнер Гонсалвес
Бурунди	Леонидас Нкингие
Чили	Хуан Ларраин, Кристиан Макиейра, Эдуардо Тапия, Лорето Лейтон, Карола Муньос
Китай	Шэнь Гофан, Цзоу Сяоцзяо, Юй Вэньчже, Цай Шэн, У Цзюнь, Сунь Чанцынь, Чжан Цайся, Чжан Лэй
Кот-д'Ивуар	Констанс Яй, Клод Буа-Камон, Диенебу Каба Камара, Эрик Камилль Н'Драй, Эдгард Ауну, Коффи Та
Хорватия	Иван Шимонович, Дубравка Шимонович, Таня Валерии Рагуж, Марина Мусулин, Катарина Иванкович Кнежевич
Куба	
Дания	Джетт Эгелунд, Инге Скёльдагер, Кристен Гилан, Андерс Карлсен, Трине Лунд Петерсен
Доминиканская Республика	Гладис Гутьеррес, Хулия Таварес де Альварес, Ирма Никасио, Серхеа Гальван, Патрисиа Солано, Мария де Хесус Диас, Ханет Тенео Дюран, Кармен Октавия Роман, Эванхелина Фелис, Эльда М. Сепеда, Собейда А. Сепеда Пенья
Египет	Ахмед Абут Гейт, Ахмед Дарвиш, Карим Висса, Амр Нур, Йехиа Ода
Эфиопия	Таделеш Х/Микаэль, Елфинь Ворку, Лакеш Хайле, Лулит Зеуди Г/Мариам, Женет Абебе

* Корейская Народно-Демократическая Республика и Сент-Люсия не были представлены на сессии.

Франция	Франсуаз Гаспар, Беатрис д'Юар, Брижит Курми, Каролин Мешин, Матильда Менел, Марин де Карне, Дидье Лё Юре
Германия	Патрисиа Флор
Гана	Шарлот Абака, Мариан А. Таки, Руби Дагаду, Хенретта Одои-Агиарко, Эстер Апевокин, Беатрис Р. Бробби
Индия	Сатьябрата Пал, Вибха Партхасартхи, Сарохини Г. Такур, Асит Бхаттачаржи
Иран (Исламская Республика)	Мохаммед Хасан Фадайфард, Пеймана Хастахи, Реза Тофиги, Завара, Мостафа Алаии, Форузанда Вадияти, Афсана Надипур
Италия	Сержио Венто, Брунелла Борци, Чиара Инграо, Кристиана Скопа, Мария Грация Джаммаринаро, Пия Локателли, Паола Ортенци, Грация дель Пьерре, Мариса Родано, Серенелла Мартини, Бианка Мария Померанци, Паола Вилла, Паола д'Асканио, Барбара Теренци Каламаи, Габриэлла Россетти, Антонелла Пиччео
Япония	Иорико Мегуроа, Кунио Умеда, Месако Кадзи, Кае Исикава, Тамаэ Ониси, Юкия Ёсизуми, Кен Оканива, Юкари Вада, Юмико Кавано, Юко Сузуки, Такако Никайдо, Аюми Танака, Такаси Сео, Миуки Сато, Томоки Касино, Микадо Накамура, Мари Сибазак
Кыргызстан	Эльмира Ибраимова, Сайгин Исмаилова, Замира Тохтоходжаева
Лесото	Перси М. Мангоаэла, Факисо Мочочоко, Лисема В. Ралицозли
Литва	Оскарас Юсис, Раса Остраускайте
Малави	Мари Каффереца Банда, Юсуф Юмаеи, Дороти Тунияни, Ллойд Симуака
Малайзия	Шаризат Абдул Джалил, Мохаммад Камал Ян Яхайя, Мариа Хаджи Махмуд, Шарифа Зара Сиед Ахмад, Норлин Отман, Розиа Юсоф
Мексика	Аида Гонсалес Мартинес, Мария Антониета Монрой Рохас, Луис Хавиер Кампусано Пинья, Гуадалупе Гомес Маганда, Сандра Саманьего-Брич
Монголия	Бадарчин Сувд, Цогт Ньямсурен
Марокко	Мухаммед Саид Саади, Ахмед Снусси, Айча Афифи, Нежа эль-Букили, Фатима Керрич, Хассан Джамаль
Парагвай	Кристина Муньос, Хорхе Лара Кастро, Марта Морено-Родригес, Луис Хосе Гонсалес, Лилиан Леброн-Венгер, Грасиэла де Рамирес

Перу	Мануэл Пикассо, Афродо Чукихуара, Кармен Роса Ариас
Польша	Янош Станчик, Дариуш Карновский, Катаржина Мазела, Мария Жаланкевич
Республика Корея	Кван Гуй Вон, Сух Дэ Вон, Пак Ву Кен, Лим Цой Хон, Ким Ёнчон, На Ян Хи, Ким Юн Хи, Ким Юн Джён, Пак Нан Сук, Ким Мо Чон, Ли Хен Чжу, Шин Су Хей, Кан Хи Сан
Российская Федерация	Галина В. Парченцева, Д.Р. Польева, В.А. Вертоградов, М.О. Корунова, А.А. Рогов, К.М. Барский
Руанда	
Сенегал	Ибра Дегене Ка, Алиуни Диань, Манкер Н'Диае, Маймуна Ндир Суранг, Мати Диао, Маймуна Диоп, Маме Бассин Нианг, Фату Аламинне Ло
Шри-Ланка	Джон де Сарам, Ранджит Уйангода, Дхаршана М. Перера
Судан	Эльфатих Эрва, Мубарак Рахмталла, Тариг Али Бакхит, Илхам Ибрагим Мохаммед Ахмед, Хадига Абулгасим Хаг Хамад, Атиат Мустафа Абдель Халим
Таиланд	Асда Джаянама, Сайсури Чутикуль, Присна Понгтадсирикул, Апират Виенрави, Анусорн Инкомпенг, Свия Сантипитакс, Чаксуда Чаккапхак, Павади Тонгутхай, Матана Сантиват
Турция	Сенэй Эзер, Левент Билман, Сельма Акунер, Невин Сенол Серпиль Узюр, Н. Налан Сахин Ходоглугил, Пинар Иллкарасан
Уганда	Джанат Муквая, Матиа Мулумба Семакула Киванула, Джулиет Семанбо Калема, Катерин Отити, Саниу Джейн Мпаги, Россетт Нииринкинди
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Фиона Меррилл Рейнолдс, Хелен Хорн, Джули Ашдаун, Энн Вилсдон, г-жа Кроули, Джанет Вэйч, Мойра Тайлор, Фил Эванс, Джулиа Чэмберс, Лана Коннор Хоюнг, Синтия Эствуд, Марк Рунакрес, Джолион Велш, Пэт Холден, Сюзан Хьюэр, Мишель Ридли, Джо Ричи
Соединенные Штаты Америки	

Государства — члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана,

Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Греция, Грузия, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кыргызстан, Либерия, Ливан, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка

Государства, не являющиеся членами и представленные наблюдателями

Острова Кука, Святейший Престол, Швейцария

Образование, имеющее миссию постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций

Палестина

Организация Объединенных Наций

Европейская экономическая комиссия, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Программа развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Мировая продовольственная программа

Специализированные учреждения и связанные с ними организации

Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Международный валютный фонд, Всемирная организация интеллектуальной собственности, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Межправительственные организации, представленные наблюдателями

Секретариат Содружества, Европейское сообщество, Международная организация по миграции, Международная организация франкоязычных стран, Организация африканского единства, Организация американских государств, Организация Исламская конференция

Другие образования, получившие постоянное приглашение для участия в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи

Международный комитет Красного Креста, Суверенный военный Мальтийский орден

Неправительственные организации

В работе сессии приняло участие также большое число неправительственных организаций, которые либо имеют консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, либо были аккредитованы на четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

Приложение III

Список документов, представленных на рассмотрение Комиссии на ее сорок четвертой сессии

<i>Символ документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.6/2000/1	2	Предварительная повестка дня и аннотации
E/CN.6/2000/2	3	Доклад Генерального секретаря о последующих мерах в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий и их осуществлении
E/CN.6/2000/3	3(a)	Доклад Генерального секретаря об оценке осуществления общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин, 1996–2001 годы
E/CN.6/2000/4	3(a)	Доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в Секретариате
E/CN.6/2000/5	5	Записка Секретариата о последующих мерах по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета
E/CN.6/2000/6	3(a)	Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин об искоренении насилия в отношении женщин
E/CN.6/2000/7	2	Письмо Председателя Экономического и Социального Совета от 1 ноября 1999 года на имя Председателя Комиссии по положению женщин
E/CN.4/2000/118- E/CN.6/2000/8	3(a)	Доклад Генерального секретаря о плане совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.6/2000/CRP.1	3(a)	Итоги двадцать второй сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин
E/CN.6/2000/CRP.2	3	Записка Секретариата в отношении предложений по среднесрочному плану на период 2002–2005 годов
E/CN.6/2000/CRP.3	7	Записка Секретариата в отношении предложений по предварительной повестке дня сорок пятой сессии Комиссии по положению женщин
E/CN.6/2000/CRP.4	6	Доклад Рабочей группы по сообщениям, касающимся положения женщин
E/CN.6/2000/L.1	1	Записка Секретариата о состоянии документации для сессии
E/CN.6/2000/L.2	3(a)	Проект резолюции, озаглавленный «Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному

<i>Символ документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
		заклучению, в ходе вооруженных конфликтов», представленный Азербайджаном
E/CN.6/2000/L.3	8	Проект доклада Комиссии о работе ее сорок четвертой сессии
E/CN.6/2000/L.4	3(a)	Проект резолюции, озаглавленный «Положение женщин и девочек в Афганистане», представленный Бразилией, Ганой, Германией, Исландией, Канадой, Кенией, Лихтенштейном, Соединенными Штатами Америки, Чили, Эквадором, Японией
E/CN.6/2000/L.5	3(c)	Проект резолюции, озаглавленный «Положение палестинских женщин и оказание им помощи», представленный Нигерией от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая
E/CN.6/2000/L.6	3(c)	Проект резолюции, озаглавленный «Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита», представленный Замбией от имени Группы африканских государств
E/CN.6/2000/L.7	7	Записка Секретариата, содержащая проект предварительной повестки дня и документацию сорок пятой сессии Комиссии
E/CN.6/2000/SW/COMM.LIST/34 and Add.1 и 2	6	Записка Генерального секретаря, препровождающая конфиденциальный список сообщений, касающихся положения женщин
E/CN.6/2000/CR.36	6	Записка Генерального секретаря, препровождающая неконфиденциальный список сообщений, касающихся положения женщин
E/CN.6/2000/NGO/1	3	Заявление, представленное Международной ассоциацией сороптимисток — неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2000/NGO/2	3	Заявление, представленное неправительственной организацией «Американская ассоциация лиц, вышедших на пенсию и в отставку», имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2000/NGO/3	3(c)	Заявление, представленное неправительственной организацией «Интернационал «Зонта», имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2000/NGO/4	3	Заявление, представленное Международной ассоциацией сороптимисток и Интернационалом «Зонта», неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете;

<i>Символ документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
		Всемирной ассоциацией сельских женщин, Бехаистским международным сообществом, Международной федерацией по преподаванию домоводства, Международной федерацией женщин с университетским образованием, Ассоциацией женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии, Комитетом Соединенных Штатов по Фонду Организации Объединенных Наций в интересах женщин, Всемирной ассоциацией девушек-гидов и скаутов и Всемирной федерацией по охране психического здоровья, неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Совете; и Армянским обществом вспомоществования, неправительственной организацией, включенной в реестр Совета
E/CN.6/2000/NGO/5	3(b)	Заявление, представленное Международной федерацией по проблемам старения, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2000/NGO/6	3(c)	Заявление, представленное Всемирной федерацией ветеранов войны, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2000/NGO/7	3	Заявление, представленное Бехаистским международным сообществом, Христианским детским фондом, Международным советом еврейских женщин, Международной федерацией женщин с университетским образованием, Лигой женщин-избирательниц Соединенных Штатов, организацией «Отцы и братья из Маринолла», организацией «Нотр-дамские школьные сестры», Всемирной ассоциацией девушек-гидов и скаутов и Всемирной федерацией женщин-методисток, неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; и Армянским обществом вспомоществования и Международным союзом санитарного просвещения, неправительственной организацией, включенной в реестр Совета
E/CN.6/2000/NGO/8	3	Заявление, представленное Центром международных исследований имени Дэвида М. Кеннеди, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2000/NGO/9	4	Заявление, представленное Всемирным духовным университетом «Брахма кумарис»,

<i>Символ документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
		Международной организацией «Помощь престарелым» («Хелпэйдж интернешнл»), Международным советом женщин, Международной федерацией женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, Международной ассоциацией соропритимисток и Интернационалом «Зонта» — неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Бехаистским международным сообществом, Центром по делам женщин, Земли и божественного, Европейским женским лобби, Международной ассоциацией юристов-демократов, Международным советом еврейских женщин, Международной федерацией женщин с университетским образованием, Итальянским центром солидарности, «Пакс Романа» (международным движением католической интеллигенции) (международным движением студентов-католиков), Армией спасения, Социалистическим интернационалом женщин, Международной женской сионистской организацией и Всемирной ассоциацией девушек-гидов и скаутов, неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Совете; и Европейским союзом женщин, Международной ассоциацией консультативной помощи, Международной организацией «Иннер Уил» и Всемирным советом мира, неправительственными организациями, включенными в реестр Совета
E/CN.6/2000/NGO/10	3	Заявление, представленное Международным советом женщин, Греко-православным архиепископским советом Северной и Южной Америки и Международной ассоциацией сороптиминок — неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; а также Коалицией по борьбе с торговлей женщинами, Конгрегацией Всемилоливой Богородицы Пастыря Доброго, Институтом «Мирамед», Международным движением католиков за мир «Пакс Христи», Храмом постижения, Всемирной ассоциацией девушек-гидов и скаутов и Всемирной федерацией по борьбе с психическими заболеваниями, неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Совете
E/CN.6/2000/NGO/11	3(c)	Заявление, представленное Международным объединением клубов «Ротари»,

<i>Символ документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.6/2000/NGO/12	3	неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете Заявление, представленное Всемирной ассоциацией молодых христианок, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.6/2000/NGO/13	3	Заявление, представленное Международной ассоциацией сороптимисток — неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; и проектом «Консерн интернешнл» и Всемирной ассоциацией девушек-гидов и скаутов — неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Совете
E/CN.6/2000/NGO/14	3	Заявление, представленное Американской ассоциацией пенсионеров, Международным советом женщин, Международной федерацией по проблемам старения и Международной ассоциацией сороптимисток, неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; проектом «Консерн интернешнл» и Всемирной ассоциацией девушек-гидов и скаутов, неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Совете; и Международным центром женских форумов, неправительственной организацией, включенной в реестр Совета